

〈特集「モダリティ」〉

カムチベット語塔公方言におけるモダリティ Modality in the Lhagang dialect of Khams Tibetan

¹鈴木 博之, ²四郎翁姆
Hiroyuki Suzuki, Sonam Wangmo

¹京都大学国際高等教育院, ²オックスフォード大学
ILAS, Kyoto University, Oxford University

要旨: 本稿の目的は、特集「モダリティ」(『語学研究所論集』第16号, 2011, 東京外国語大学) における30個の項目について、カムチベット語塔公[Lhagang]方言のデータを記述し、その分析を行う。

Abstract: This report describes and analyses the data of the Lhagang dialect of Khams Tibetan concerning the 30 phrases for the special volume of the *Journal of the Institute of Language Research* 16, which focuses on the cross-linguistic study of ‘modality’.

DOI: <https://doi.org/10.15026/0002001469>

キーワード: モダリティ, TAME-E 体系

Keywords: modality, TAME-E system

1. はじめに

カムチベット語は、Tournadre and Suzuki (2023)の分類における南東チベット諸語 (South-eastern section) の1つに数えられる。中国の先行研究では「カム方言」に分類されるが、Tournadre and Suzuki (2023)はカムチベット語は複数の方言群からなると考える。本稿で扱う塔公方言は、中国四川省甘孜チベット族自治州康定市を主たる語域とするムニャ・ラガン (Minyag Rabgang) 方言群の1つに数えられ、その中の塔公鎮塔公村で話される。これは第2著者の母語である。塔公方言の記述研究は第1, 第2著者の協働で進めている。これまでに社会言語学的研究、記述研究ともに一定の蓄積がある (Suzuki and Sonam Wangmo 2015, 2016, 2019, 2021b, 鈴木, 四郎翁姆 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2024)。

本稿での記述は、SNSを介したやり取りに基づく。著者間で定めた塔公方言のチベット文字表記をもとに、漢語の調査票から塔公方言へ訳し、それを音韻表記に戻して確認するという方法で進めた。調査票はすでに用意のあった漢語版を用いた。

2. データ

以下、「モダリティ」(語研論集 第16号)に関する例文に対応するカムチベット語塔公方言のデータを提示する。各例文について、見出しを調査票の例文形式とし、続いて(A)塔公方言の音韻表記, (B)英語による語釈, (C)チベット文字表記 (口語を反映したつづり字), (D)(C)の翻字 (de Nebesky-Wojkowitz方式), (E)例文に対する日本語訳の順で記す。必要な個所には, (E)に続いて解説を添える。なお, (C)については複数の書き方を提案してきた (Suzuki and Sonam Wangmo 2017a, b, c, 2021a) が, 本稿では文語形式の対応を参考にしつつも, これまでよりも口語の発音により近くなる表記を採用した。文例によっては, 鈴木, 四郎翁姆(2025a, b)と異なる場合がある点に注意されたい。



本稿の著作権は著者が保持し、クリエイティブ・コモンズ 表示 4.0 国際ライセンス(CC-BY)下に提供します。
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.ja>

グロスで示す体系は、鈴木、四郎翁姆(2016, 2018), Suzuki and Sonam Wangmo (2021b)を基準とするものの、Dawa Drolma and Suzuki (2024)の記述などを踏まえ、改訂した部分もある。語釈においては、絶対格(ABS)は標示しない。動詞に語幹交替がある場合、非完了形(NPF)は標示しない。

3 「モダリティ」

3-1 (その仕事が終わったら) もう帰ってもいいですよ。【許可】

ʼle: hka ʼle:-tsʰa:-kʰa ʼteʰo? ro ʼᵰᵰo-teʰo?

work LV-ACMP-CONJ 2SG go-allow

ལས་ཀྱི་ལས་ཚད་ཁ་ཁྱོད་རྩོམ་མོག་མོག་

las ka las tshar kha khyod ro ʼgro chog

仕事が終わったとき、行って(ここから去って)いいです。

塔公方言では、許可を与える文脈において、文末に語気を表す表現をあまり用いない。

3-2 (腐っているから、あなたは) それを食べてはいけない／それを食べるな。【禁止】

ʼndə ʰᵰᵰi mba ʼre? ʼtsʰa kʰe? ʼma-za

this old CPV.STM absolutely NEG-eat

འདི་རྫིང་པ་རེད་ ཚང་ཁོད་མ་ཟ།

ʼdi rnying pa red tshar khed ma za/

これは古いものだから、絶対に食べるな。

3-3 (遅くなったので) 私たちはもう帰らなければならない。【義務】

ʼta ʼeʰə-tʰe: ʼᵰa tsho ʼeʰə-ᵰᵰo-ᵰᵰo re?

now late-PFT.SEN 1PL DIR-go-FUT.STM

ད་ཕྱི་ཐེལ་ ང་ཚོ་ཕྱི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་

da phyi thel nga tsho phyi ʼgro dgos red/

もう遅くなったので、私たちは帰らなければならない。

最後の動詞は未来の陳述証拠性形式が用いられている。例文における「義務」は他の要請(たとえば規則や上司の命令など)による義務であり、話者の意思ではないことを意味する。

3-4 (雨が降るそうだから) 傘を持って出かけたほうがいいよ。【推奨】

ʼteʰa wa ʼᵰᵰba?-re? ʼzə:-tu ʼteʰo? ʼᵰᵰo-la ʼᵰᵰo-kʰa ʼᵰᵰo? ᵰᵰdu? ʼkʰu

rain fall-STA.STM say-STA.SEN 2SG outside-LOC go-CONJ umbrella carry

ཚང་པ་འབབ་རེད་ཟེར་དུག་ ཁྱོད་ལྷོ་ལ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་

char pa ʼbab red zer dug khyod sgang la ʼgro kha gshog sdug khur/

「雨が降る」と言うようだから、傘を持って出かせなさい。

推奨を表す例文であるが, 形式上は命令文である. 前半の表現は, 塔公方言では引用の形式となっている. 情報源は特定しない表現で, 「言う」という動詞に感覚の証拠性が用いられている点から, 情報発出者(個人や天気予報など)を知らないことを含意しているとも読める. なお, 塔公方言では伝聞の表現もあり, 使い方は Suzuki and Sonam Wangmo (2021b) に記述がある.

3-5 歳をとったら, 子供の言うことを聞くべきだ/聞くものだ. 【評価的義務】

ʌʱge:-k^ha la ʔŋa: ŋoʔ-γə ʔk^ha-la ʔŋo
 old-when child-GEN mouth-DAT listen.IMPR
 ཀན་ཁ་ལ་ཉག་ཉོག་ཁ་ལ་ཉོག་
 rgaŋ kha la nyag nyo gi kha la nyo/
 年老いたときには, 子供の口に耳を傾けて聞きなさい.

義務を表す例文であるが, 形式上は命令文である. しかし, 語調や文脈で義務の意味に理解される.

3-6 お腹が空いたので, (私は) 何か食べたい. 【希望】

ʔŋa ʔh^hto:-tu ʔteə ʔza ʌŋe:-ʔdo-tu
 1SG hungry-STA.SEN what eat want-go-STA.SEN
 ང་ཉོག་ས་དུག་ ཅི་ཟ་ཉེས་འགོ་དུག་
 nga ltogs dug ci za nyes ʔgro dug
 私はお腹が空いているので, 何か食べたい.

内的感覚動詞については, 経験者が1人称の場合, 感知の証拠性が用いられる. 疑問詞「何」と不定代名詞「何か」は同形である.

3-7 私が持ちましょう. 【意志】

ʔŋa ʔk^hu
 1SG carry
 ང་ཁུར་
 nga khur/
 私が持ちましょう.

決定的な意思の表示は動詞語幹のみで発話を終えるのが自然な発話となる. この場合, 行為者は能格標示になりうるが, 義務的でない.

3-8 じゃあ、一緒に昼ご飯を食べましょう。【勧誘】

`ṅã m̥bu ʼpa: za ʼtʰõ
 together lunch drink
 མཉམ་པོ་བཟ་བ་འཇུང།
 mnyam po bar za ʼthung/
 一緒に昼ご飯を食べましょう。

勧誘の表示は動詞語幹のみで発話を終える。ごはんは「食べる」ものであるが、「昼食」という名詞とは「飲む」を意味する動詞が結びつく。

3-9 一緒に昼ご飯を食べませんか？【相手の意向が不明な場合の勧誘】

`ṅã m̥bu ʼpa: za ʼtʰõ-na ʼteʰõ ʳda ʼre?
 together lunch drink-CONJ how CPV.STM
 མཉམ་པོ་བཟ་བ་འཇུང་ན་ཅི་འདྲ་རེད།
 mnyam po bar za ʼthung na chi ʼdra red/
 一緒に昼ご飯を食べるなら、どうですか？

相手の意向が不明である点を、条件文を使って表現する。

3-10 明日、良い天気になるといいなあ。／明日は良い天気になってほしいなあ。【希望】

ʼshõ: ṅĩ ʼnə ɲo ʼjaʔ-na ʼŋe:-sh̥a re?
 tomorrow weather good-CONJ good-NPFT.INFR
 སང་ཉིན་གནས་ཚུན་ཡག་ན་ཉེས་པ་རེད།
 sang nyin gnam sngon yag na nyes sa red/
 明日良い天気になるといいなあ、よろしいでしょう。

この例では、非完了の推測の証拠性を用いることで、条件文の内容が実現する場合の推測を述べている。それが希望を表現するものと解釈される。

3-11 (私はここで待っているから) すぐにそれを持って来なさい。【命令】

ʼŋa-γə ʳdə ʼtʰe:-kʰa ʼteʰõ? ʳguʔ-nə ʳduʔ-li:
 1SG-ERG this pass-when 2SG wait-CONJ stay-NPFT.EGP
 ʼteʰõ? ʳdzoʔ pa ʼshõ:-nə ʳpʰa luʔ tə ʳkʰu-εʰõ?
 2SG quickly leave-CONJ over there carry-come.IMPR
 ང་འདི་ཐེལ་ཁ་ཁྱོད་སྐྱུག་ནི་འདུག་ཡིན། ཁྱོད་མཚོགས་པ་སོང་ནི་ཕར་ལྷག་དུ་ཁུར་ཤོག།
 nga ʼu ʼdi thel kha khyod sgug ni ʼdug li yin/ khyod mgyogs pa song ni phar lug du khur shog
 私がここに行ったときあなたを待っているから、あなたはすぐに行ってあちらから持って来なさい。

3-12 そのペンをちょっと貸していただけませんか? 【懇願】

'tə 'pi-tə ʰtɛi? 'ŋa-la ʔə-ʰja:
 that pen-DEF a little 1SG-DAT Q-lend
 དེ་པིས་དེ་གཅིག་པ་ལ་འེག་ཡམས།
 di pis di gcig nga la 'i g.yar/
 そのペンをちょっと貸していただけますか。

3-13 あの人(人)は中国語が読めます。 / あの人(人)は中国語を読むことができます。 【能力可能】

ʰpha lu? tə-yə ʰdza ji? ʔe:-lu:-re?
 over there-GEN Chinese character know-be accustomed-STA.STM
 ཕར་ལྷག་དུ་གི་རྒྱ་ཡིག་ཤེས་ལུས་རེད།
 phar lug du gi rgya yig shes lus red/
 あちらの(人)は漢語(文字)を知って慣れてしています。

3-14 明かりが暗くて、ここに何が書いてあるのか、読めない。 【状況可能】

'na? 'ko ko ʰ[ɑ? mo ʰtɛi? 're? ʔeʰə tə 'tə-joʔ-lə ʌmə-ri:-tu
 dark very CPV.STM what write-PFT-NML NEG-see-SEN
 བླ་གོ་གོ་སྐྱོག་མོ་གཅིག་རེད། ཆེ་དུ་བྲིས་ཡོད་ལི་མི་རྟོག་དུག
 nag go go skrag mo gcig red/ chi du bris yod li mi rig du/
 とても暗くて、何が書いてあるのか見えない。

3-15 (朝早く出発したから) 彼らはもう着いているはずだ / もう着いたに違いない。 【確信】

(a) ʰŋa teo ʰdzuʔ-nə ʔe: ʌzə:-tu
 early morning depart-CONJ go.PF say-STA.SEN
 ʔkʰo tsʰo 'ta ʰtseʔ-joʔ pa
 3PL now arrive-PFT.INFR
 ལྷོ་ཚུ་ནི་ཐོག་ཟེར་དུག ཁོ་ཚོ་ད་ཅིས་ཡོད་པས།
 snga co rgyu ni thel zer dug kho tsho da rtsel yod pag
 朝早く出発したから、彼らは今頃着いているはずだ。

(b) 'ta ʔkʰo tsʰo ʰtseʔ-joʔ ʔeʰe:-joʔ
 now 3PL arrive-PFT know-PFT.EGP
 ད་ཁོ་ཚོ་ཅིས་ཡོད་ཤིང་ཤེས་ཡོད།
 da kho tsho rtsel yod shes yod/
 今頃彼らは着いているに違いない。

完了を表す形式/joʔ/に異なるグロスを与えている。(b)の末尾のように単独であれば完了の向自己形式となるが、従属節にある場合、証拠性が指定されない。

3-16 (あの人は) 今日とはたぶん来ないだろう. 【推量】

'mə-tə 'ta ri 'fið-s^ha 'ma re?
 person-DEF today come-NEG.NPFT.INFR
 མི་དི་ད་རིས་འོང་ས་མ་རེད།
 mi di da ris 'ong sa ma red/
 その人は今日とはたぶん来ないだろう.

3-17 彼らがまだ来ないなんて、きっと途中で車が壊れたんじゃないか. 【疑念】

ʔ^ho ts^ho 'ta rə 'ma-^htse:-t^he: ʔ^he^hə ʔ^he ʔ^he^hə[?]-jo[?] s^ha re?
 3PL yet NEG-arrive-PFT.SEN car break-PFT.INFR
 ཁོ་ཚོ་ད་རུང་མ་རྩེ་མེད། མི་འཁོར་ཆག་ཡོད་ས་རེད།
 k^ho tsho da rung ma rtset the^l/ chi khrel chag yod sa red/
 彼らはまだ着いていない。きっと車が壊れているのだろう.

3-18 さあ、(昼間だからあの人は家に) いるかもしれないし、いないかもしれない. 【可能性】

ʔ^hi: zo ʔ^ho 'nð-la 'jo[?]-le: ^mə-^he: ʔ^hta ^hdzuu me? na
 day time 3SG house-LOC EXST-EMPH NEG-know otherwise
 'me[?]-le:-fi-a ^mə-^he: 'zə: ^mə-^he:-tu-mo
 NEG.EXST-EMPH-also NEG-know say NEG-know-STA.SEN-SFT
 ཉིན་ཚེས་ཁོ་ནང་ལ་ཡོད་ལས་མི་ཤེས། ལྷ་རྒྱུ་མེད་ན་མེད་ལས་འ་མི་ཤེས། ཟེར་མི་ཤེས་དུག་མོད།
 nyin zhogs kho nang la yod las mi shes/ lta rgyu med na med las 'a mi shes/ zer mi shes dug mod/
 昼間に彼が家の中にいるかは知らない。そうでなければいないかも知らない。(どちらとも)
 言えないね.

この「かもしれない」は「～とは知らない」という表現を用いている。最後の動詞句にある/^mə-^he:/
 は助動詞の否定として「できない」という意味であり、前に出てくる「知らない」とは機能を異にする。

3-19 (額に触ってみて) どうもあなたは熱があるようだ. 【視覚／聴覚以外の感覚による判断】

ʔ^he^ho[?]-la ʔ^hsa pa 'ʔə me? 'fi^hdza[?]-ci ji: tu
 2SG-DAT fever a little LV-PROG.SEN
 ལྩོད་ལ་ཚར་བ་དི་མེད་བརྒྱབ་ཤིས་ཡིག་དུག།
 khyod la tshar pa dri med bgyab shis yig dug
 どうもあなたは熱があるようだ.

3-20 (天気予報によれば) 明日は雨が降るそうだ. 【伝聞】

(a) ʔshə: n̄i ʔtəʰa wa ʰmbaʔ-jo: reʔ ʔzə:-tu
 tomorrow rain fall-PFT.STM say-STA.SEN
 བང་ཉིན་ཚེས་པ་འབབ་ཡོད་ཟེང་ཟེར་དུག
 sang nyin char pa 'bab yod red zer dug
 明日は雨が降るそうだ.

(b) ʔshə: n̄i ʔta ʔtəʰa wa ʰmbaʔ-sʰa reʔ
 tomorrow now rain fall-NPFT.INFR
 བང་ཉིན་ད་ཚེས་པ་འབབ་པ་ཟེང་།
 sang nyin da char pa 'bab sa red/
 明日は今にも雨が降るそうだ.

(a)は伝聞の形式であり, (b)は推測の形式である. いずれも伝聞の情報に基づいているとしたうえで, (a)は情報源に評価を与えず発話している状況で, (b)は情報源の情報に基づいて話者が判断を下している発話である.

3-21 もしお金があつたら, あの車を買うんだけれどなあ. 【反実仮想】

ʔta jã ʔjoʔ-na ta ʔŋa ʔtəʰə tʰe ʔpʰa luʔ tə ʔŋo-li:
 money EXST-CONJ 1SG car over there buy-NPFT.EGP
 ཧང་ཡང་ཡོད་ན་དང་ཆེ་ཁྲེལ་པ་ལུག་དུ་ཉོ་ལོ།
 tang yang yod na da nga chi khrel phar lug du nyo lis/
 お金があつたら, あの車を買おう.

非完了の事態に対する反実仮想と仮定の間に構文上の違いはない.

3-22 もしあなたが教えてくれていなかったら, 私はそこにたどり着けなかったでしょう. 【反実仮想過去】

ʔtəʰoʔ-γə ʔŋa-la ʔzə:-zə reʔ ʔmə tsʰeʔ
 2SG-ERG 1SG-DAT say-AOR.STM unless
 ʔŋa-γə ʔndə nə ʰtseʔ-sʰa ʔdʰo lu: ʰma reʔ
 1SG-ERG here arrive-NEG.AOR.INFR.EPI
 ལྷོད་གི་ང་ལ་ཟེར་བུ་ཟེང་མི་ཚད་དང་གི་འདི་ནང་ཆུལ་ས་འགྲོ་ལུས་མ་ཟེང་།
 khyod gi nga la zer zu red mi tshad/ nga gi 'di nang rtsel sa 'gro lus ma red/
 あなたが私に言わなかったら, 私はそこに着くことはなかったのではないだろうか.

完了の事態に対する反実仮想では, 帰結文の動詞に有標にみえる認識性の標示が用いられる.

3-23 (あの人は) 街へ行きたがっている. 【3 人称の主体による希望】

`p^ha lu? tə 'tʂ-nō 'n^hqo-ŋi tʂo?-ei ji: tu
 over there town-INE go-want-PROG.SEN
 ཕར་ལུག་དུ་གྲོང་ནང་འགོ་ཉིས་དྲོད་ཤིག་དུག
 phar lug du grong nang 'gro nyis drod shig dug
 あそこの (人) は街へ行きたがっている.

3-24 僕にもそれを少し飲ませろ. 【1 人称命令】

'ŋa-la 'tʂ me? 'n^hṭhō-k^ha 'h^hteu?-ta
 1SG-DAT a little drink-CONJ CAUS-JUS
 ང་ལ་དྲི་མེད་འཐུང་ཁ་ཅུག་ད།
 nga la dri med 'thung kha cug da/
 僕に少し飲ませて.

構文上は使役文の使役者 (ここでは聞き手) への命令 (指示) である. その指示が直接的に行動に及ぶ場合は /-ta/ が用いられる.

3-25 これはあの人に持って行かせろ / 持って行かせよう. 【3 人称命令】

'n^hdə 'k^ho-la 'k^hu-k^ha 'h^hteu?-za?
 this 3SG-DAT carry-CONJ CAUS-JUS
 འདི་ཁོ་ལ་ཁུར་ཁ་ཅུག་ཅག
 'di kho la khur kha cug zhag
 これは彼に持って行かせておこう.

構文上は使役文の使役者 (ここでは聞き手) への命令 (指示) である. その指示が直接的に行動に及ばない場合は /-za?/ (原義「置く, 放っておく」) が用いられる.

3-26 そのテーブルの上のお菓子は後で食べなさい. 【遠未来命令形】

`p^ha lu? tə 'tʂ: tsə 'n^hgo-γə 'za-^hdzu 'tʂ me? tei? ^hgu?-nə 'za-li: jī
 over there table top-GEN eat-NML just a little wait-CONJ eat-NPFT.EGP
 ཕར་ལུག་དུ་དྲོག་རྩི་མགོ་གི་བརྩུ་དྲི་མེད་ཅིག་སྐྱུག་ནི་བཟུང་ཡིན།
 phar lug du drog rtsi mgo gi za rgyu di dri med cig sgug ni za lis yin/
 あそこのテーブルの上の食べ物は少し後で食べようね.

構文上は命令形ではなく向自己の証拠性が現れる非完了形である. つまり, 「食べようね」と勧誘の表現を通して呼びかけることで指示を表す.

3-27 もっと早く来ればよかった. 【反実仮想】

ˈŋa tsʰe ˈtə meʔ teiʔ ˈfið-zə jī-na ˈŋe:-kʰe:
 early just a little come-AOR-CONJ good-PFT.NSEN
 ལྷ་ཚེ་མེད་ཅིག་འོང་བྱེད་ན་ཉེས་ཀྱིན།
 snga tshe dri med cig ʾong zin yin na nyes khen/
 もう少し早く来たらよかった.

この例文の場合, 行為者が明らかにされていないが, 塔公方言の形式は, 話者自身のことを表す表現ではなく, 他者の行為を表している.

3-28 あなたも一緒に行ったら (どうですか) ? 【脱従属化】

ˈteʰoʔ ˈŋã ˈmbu ˈʌqo-mo
 2SG together go-SFT
 ལྷོང་མཉམ་པོ་འགྲོ་མོ།
 khyod mnyam po ʾgro mo/
 あなたも一緒に行きなさいよ.

塔公方言の形式は, 命令文である.

3-29 オレがそんなこと知るか. 【(疑問詞を含まない) 反語】

(a) ˈsʰu-γə ˈeʰe:-reʔ
 who-ERG know-STA.STM
 ལུ་འི་ཤེས་རེད།
 su ʾi shes red/
 誰が知っている (という) のか.

(b) ˈŋa ˈteʰə ˈda ˈko-reʔ
 1SG how understand-STA.STM
 ང་ཚེ་འདྲ་གོ་རེད།
 nga chi ʾdra go red/
 オレがどうして理解している (という) のか.

塔公方言の形式には疑問詞を含む表現のみが自然と判断される. もっとも自然な文は(a)のように主語を疑問詞にする形式である. 一方, 例文のように, 1人称を主語とする(b)も言える.

3-30 これを作った（料理した）のは、お母さんだよ？ いいえ、私が作ったのよ。【付加疑問】

'ndə ˈteʰoʔ ˈŋa ma-ɣə ˈleː-zə ʔə reʔ
this 2SG mother-ERG make-Q.AOR.STM

འདི་ལྟུང་ཨ་མ་འི་ལས་བྱེད་འི་རེད།

'di khyod a ma 'i las zin 'i red/

これはあなたのお母さんが作りましたか？

ˈma-reʔ 'ndə ˈŋa-ɣə ˈleː-zə reʔ
neg-CPV.STM this 1SG-ERG make-AOR.STM

མ་རེད། འདི་ང་འི་ལས་བྱེད་རེད།

ma red/ 'di nga 'i las zin red/

いいえ、これは私が作ったものになります。

塔公方言の質問文は通常の疑問文であり、付加疑問にはならない。付加疑問によって現れる意図は、アオリストの疑問形を用いることで表現できると判断する。この例文における答えにおいて、向自己ではなく陳述の証拠性が現れている。この発話は焦点を話者自身に当ててのではなく、客観的な事実の提示を意図している。

略号一覧

-	形態素境界	EMPH	強調	NEG	否定
1	1人称	EPI	認識性	NML	名詞化標識
2	2人称	ERG	能格	NSEN	非感知
3	3人称	EXST	存在動詞	PF	完了形
ACMP	達成	FUT	未来	PFT	完了
AOR	アオリスト	GEN	属格	PL	複数
CAUS	使役	IMPR	命令形	PROG	進行
CONJ	接続詞	INFR	推測	Q	疑問標識
CPV	判断動詞	INE	内格	SEN	感知
DAT	与格	JUS	指令	SG	単数
DEF	定標識	LOC	位格	SFT	文末標識
DIR	方向標識	LV	軽動詞	STA	状態
EGP	向自己	NPFT	非完了	STM	陳述

参考文献

欧文

- Dawa Drolma and Hiroyuki Suzuki. 2024. The paradigmaticity of evidentials in Tibetic languages of Khams. *Studies in Language* 48.3: 723–752. doi: <https://doi.org/10.1075/sl.23006.dro>
- Suzuki, Hiroyuki and Sonam Wangmo. 2015. Quelques remarques linguistiques sur le tibétain de Lhagang, «l'endroit préféré par le Bodhisattva». *Revue d'études tibétaines* 32: 153–175. URI: http://himalaya.socanth.cam.ac.uk/collections/journals/ret/pdf/ret_32_05.pdf

- Suzuki, Hiroyuki and Sonam Wangmo. 2016. Lhagang Tibetan of Minyag Rabgang Khams: Vocabulary of two sociolinguistic varieties. *Asian and African Languages and Linguistics (AALL)* 10: 245–286. doi: <https://doi.org/10.15026/85072>
- Suzuki, Hiroyuki and Sonam Wangmo. 2017a. Language evolution and vitality of Lhagang Tibetan: a Tibetic language as a minority in Minyag Rabgang. *International Journal of the Sociology of Language* 245: 63–90. doi: <https://doi.org/10.1515/ijsl-2017-0003>
- Suzuki, Hiroyuki and Sonam Wangmo. 2017b. King’s pig: A story in Lhagang Tibetan with a grammatical analysis in a narrative mode. *Himalayan Linguistics* 16.2: 129–163. doi: <https://doi.org/10.5070/H916233598>
- Suzuki, Hiroyuki and Sonam Wangmo. 2017c. Prince’s wife become a lark in Lhagang Tibetan of Khams. *Kyoto University Linguistic Research* 36: 71–91. doi: <https://doi.org/10.14989/230688>
- Suzuki, Hiroyuki and Sonam Wangmo. 2019. Migration history of Amdo-speaking pastoralists in Lhagang, Khams Minyag, based on narratives and linguistic evidence. *Archiv Orientální Supplementa XI / Bianca Horlemann, Ute Wallenböck, & Jarmila Ptáčková (eds.) Mapping Amdo: Dynamics of Power*, 203–222.
- Suzuki, Hiroyuki and Sonam Wangmo. 2021a. Two folktales in Lhagang Tibetan of Minyag Rabgang Khams: *The Sheep and the Wolf* and *The Hare and the Tiger*. *Tokyo University Linguistic Papers (eTULIP)* 43, e114–e142. doi: <https://doi.org/10.15083/0002002787>
- Suzuki, Hiroyuki and Sonam Wangmo. 2021b. Hearsay evidential marking strategy in Lhagang Tibetan: A case study on folktales and legends. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 44.2: 141–167. doi: <https://doi.org/10.1075/tbta.21001.suz>
- Tournadre, Nicolas and Hiroyuki Suzuki. 2023. *The Tibetic languages: An introduction to the family of languages derived from Old Tibetan*. Villejuif: LACITO Publications. doi: <https://doi.org/10.5281/zenodo.10026628>

和文

- 鈴木博之, 四郎翁姆. 2016. 「カムチベット語塔公[Lhagang]方言の文法スケッチ」『言語記述論集』8: 21–90. URI: <http://id.nii.ac.jp/1422/00000897/>
- 鈴木博之, 四郎翁姆. 2017. 「カムチベット語塔公[Lhagang]方言による翻案物語『裸麦の種子の由来』: 訳注と語りの特徴」『言語記述論集』9: 23–42. URI: <http://id.nii.ac.jp/1422/00000909/>
- 鈴木博之, 四郎翁姆. 2018. 「カムチベット語塔公[Lhagang]方言の述部に標示される証拠性」『言語記述論集』10: 13–42. URI: <http://id.nii.ac.jp/1422/00002000/>
- 鈴木博之, 四郎翁姆. 2019. 「カムチベット語塔公[Lhagang]方言における口承文芸の記録と言語分析」『言語記述論集』11: 17–38. URI: <http://id.nii.ac.jp/1422/00003018/>
- 鈴木博之, 四郎翁姆. 2020. 「カムチベット語塔公[Lhagang]方言における間投詞と談話標識」『言語記述論集』12: 31–41. URI: <http://id.nii.ac.jp/1422/00003694/>
- 鈴木博之, 四郎翁姆. 2021. 「カムチベット語塔公[Lhagang]方言における口蓋垂音」『言語記述論集』13: 1–12. URI: <http://id.nii.ac.jp/1422/00004143/>
- 鈴木博之, 四郎翁姆. 2024. 「カムチベット語塔公[Lhagang]方言のチベット文語形式との音対応」『言語記述論集』16: 61–78. URI: <https://chikyu.repo.nii.ac.jp/records/2000075/>
- 鈴木博之, 四郎翁姆. 2025a. 「カムチベット語塔公方言における受動表現」『語学研究所論集』29 (2024年度号), Article 19. doi: <https://doi.org/10.15026/0002001041>
- 鈴木博之, 四郎翁姆. 2025b. 「カムチベット語塔公方言におけるアスペクト」『語学研究所論集』29 (2024年度号), Article 20. doi: <https://doi.org/10.15026/0002001042>

執筆者連絡先 : minibutasan [at] gmail.com, eleanor_star107 [at] yahoo.com

原稿受理 : 2026 年 1 月 27 日

刊行年月日 : 2026 年 3 月 31 日